

**Zmluva o spracúvaní osobných údajov  
medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom**

uzatvorená v zmysle článku 28 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov („nariadenie“)

**I.  
Zmluvné strany**

**Prevádzkovateľ:**

Obchodné meno/názov:	Obec Dolná Streda
Sídlo/miesto podnikania:	Dolná Streda 650, 925 63 Dolná Streda
IČO:	00611638
DIČ:	2021002522
Konajúca prostredníctvom:	PhDr. Mgr. Ľuboš Šúry, starosta obce

(ďalej „Prevádzkovateľ“)

**Sprostredkovateľ:**

Obchodné meno/názov:	<b>LEGAL TENDER s.r.o.</b>
IČO:	45 672 911
Sídlo/miesto podnikania:	Ružová dolina 8, 821 09 Bratislava
Zápis v:	Obchodný register OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 66714/B
Konajúca prostredníctvom:	JUDr. Eva Senáriková - konateľ

(ďalej „Sprostredkovateľ“)

**II.  
Úvodné ustanovenia**

1. Táto zmluva upravuje práva a povinnosti zmluvných strán pri spracovávaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa, v zmysle článku 28 nariadenia.
2. Táto zmluva sa uzatvára na základe požiadavky obsiahnutej v článku 28 bode 3. nariadenia resp. zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov.

**III.  
Predmet zmluvy**

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracovávať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa podľa týchto špecifikácií:
  - predmet a účel spracúvania osobných údajov : vykonanie verejného obstarávania v zmysle zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov. Účelom spracúvania je naplnenie predmetu mandátnej zmluvy, ktorú uzatvoril prevádzkovateľ so sprostredkovateľom.
  - doba spracúvania osobných údajov: po dobu trvania tejto zmluvy resp. najneskôr po dobu 5 rokov od jeho skončenia z dôvodu možného auditu vykonaného verejného obstarávania

- rozsah spracúvania osobných údajov: Sprostredkovateľ bude v mene prevádzkovateľa spracovávať jednak:

- štandardné kategórie osobných údajov uchádzačov vo verejnom obstarávaní (VO) ako meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, telefonický kontakt alebo emailová adresa, adresa trvalého pobytu, údaj o štátnom občianstve,
- údaje v zmysle článku 10 nariadenia – osobné údaje týkajúce sa uznania viny za trestné činy a priestupky. V procese VO totiž uchádzať preukazuje aj tzv. osobné postavenie uchádzača vo verejnom obstarávaní v rozsahu či nebol uchádzač, jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu, ani člen dozorného orgánu, ani prokurista právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskych spoločností, trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny, trestný čin založenia, zosnovania alebo podporovania teroristickej skupiny, trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme, trestný čin obchodovania s ľuďmi, trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním alebo trestný čin machinácie pri verejnom obstarávaní a verejnej dražbe, ktorý preukazuje fyzická osoba výpisom z registra trestov.
- v rámci účasti predkladá uchádzač i podklady, v ktorých sa nachádzajú podpisy individuálne určených fyzických osôb,
- údaje vyplývajúce z potvrdení zo sociálnej poisťovne, zdravotnej poisťovne, daňového úradu, obce, súdu, čestných vyhlásení, ktoré uchádzači predkladajú v procese VO
- v zmysle tejto zmluvy je sprostredkovateľ oprávnený spracovávať všetky osobné údaje, ktoré vyžaduje od uchádzačov poskytnúť zákon č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní alebo súvisiace právne predpisy, nakoľko je to nevyhnutné na naplnenie zákonného priebehu procesu verejného obstarávania.

- povaha (typ) spracúvania osobných údajov: osobné údaje budú spracovávané v listinnej i elektronickej podobe a budú zverejňované v:

- profile verejného obstarávateľa (obstarávateľa) na portáli [www.uvo.gov.sk](http://www.uvo.gov.sk), pričom prevádzkovateľ portálu údaje ďalej expeduje do Úradného vestníka EÚ a Vestníka verejného obstarávania

Osobné údaje budú poskytované:

- Úradu pre verejné obstarávanie
- Štátnym inštitúciami a orgánom – najmä SORO, ÚVO, NKÚ, Úradu finančného zabezpečenia a iným inštitúciami na základe ich oprávnenej požiadavky napr. z dôvodu vykonania kontroly, auditu na základe zákonného zmocnenia
- v prípade ak bude predmet tejto zmluvy napĺňaný prostredníctvom zamestnancov sprostredkovateľa, budú údaje poskytované i týmto zamestnancom a ďalším sprostredkovateľom, ktoré sprostredkovateľ zaviazal dodržiavať ustanovenia tejto zmluvy osobitnou zmluvou

- kategórie dotknutých osôb, ktorých osobné údaje sa spracovávajú: štatutárne orgány, členovia štatutárnych orgánov, členovia dozornej rady, zamestnanci uchádzačov, osobné údaje iných fyzických osôb, ktoré sa zapoja do procesu VO bez ohľadu na ich vzťah k fyzickej alebo právnickej osobe, ktorá je uchádzačom vo verejnom obstarávaní. Rovnaké kategórie dotknutých osôb zo strany prevádzkovateľa.

#### IV.

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Sprostredkovateľ:
  - a) spracúva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Únie alebo právo členského štátu, ktorému Sprostredkovateľ podlieha; v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním,
  - b) zabezpečí, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú dôvernosť informácií, alebo aby boli viazané vhodnou povinnosťou zachovávať dôvernosť informácií (mlčanlivosť),
  - c) vykoná všetky požadované opatrenia podľa článku 32 nariadenia, t.j. zabezpečí bezpečnosť spracúvania osobných údajov a prijme všetky primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť primeranú úroveň bezpečnosti procesu spracúvania osobných údajov,
  - d) Sprostredkovateľ môže zapojiť do výkonu činností pre prevádzkovateľa i ďalšieho sprostredkovateľa. Podpisom tejto zmluvy prevádzkovateľ udeľuje sprostredkovateľovi tzv. všeobecné písomné povolenie na zapojenie ďalších sprostredkovateľov. Mená sprostredkovateľov mu však musí oznámiť, čím sa Prevádzkovateľovi dá možnosť namietat' voči takýmto zmenám. Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi sa prostredníctvom zmluvy alebo iného právneho aktu podľa práva Únie alebo práva členského štátu uložia rovnaké povinnosti ochrany údajov, ako sa stanovujú v tejto zmluve, a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia. Ak tento ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti ochrany údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností tohto ďalšieho sprostredkovateľa.
  - e) sa zaväzuje v čo najväčšej miere pomáhať Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených podľa kapitoly III nariadenia;
  - f) sa zaväzuje pomáhať Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie jeho povinností podľa článkov 32 až 36 nariadenia s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi;
  - g) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ všetky osobné údaje vymaže alebo vráti Prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov;
  - h) poskytne Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v tomto článku a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ, a prispieva k nim.

2. Sprostredkovateľ, ak sa podľa jeho názoru porušuje nariadenie, zákon č. 18/2018 alebo iné právne predpisy Únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany údajov je o tejto skutočnosti bezodkladne upovedomí Poskytovateľa.
3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť prevádzkovateľovi bezodkladne narušenie ochrany osobných údajov, a ich únik.
4. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že vynaložil všetko úsilie na to aby prijal primerané technické a organizačné opatrenia, tak aby spracovanie osobných údajov zo strany Sprostredkovateľa naplnilo požiadavky nariadenia a zákona o ochrane osobných údajov č. 18/2018 Z.z. a aby bola zabezpečená ochrana práv dotknutej osoby.
5. Podpisom tejto zmluvy prevádzkovateľ dáva sprostredkovateľov pokyny na spracúvanie všetkých osobných údajov nevyhnutných k naplneniu predmetu mandátnej zmluvy – zrealizovanie procesu VO, a v takom rozsahu, v akom si to vyžaduje zákon č. VO a súvisiace právne predpisy, pričom tento rozsah je definovaný i v tejto zmluve. V zmysle uvedeného dáva Prevádzkovateľ Sprostredkovateľovi pokyny na spracovávanie osobných údajov uchádzačov i ich zverejnením vo verejne prístupných registroch a ich poskytnutím kontrolným orgánom.

## V.

### **Informácie o spracovávaní osobných údajov prevádzkovateľa sprostredkovateľom**

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že sprostredkovateľ bude spracovávať na základe tejto zmluvy osobné údaje fyzických osôb prevádzkovateľa, ktoré komunikujú so sprostredkovateľom (napr. zamestnanci, štatutárny orgán, zmluvní partneri alebo spolupracovníci) a to najviac v rozsahu, aký bude nevyhnutný na naplnenie účelu tejto zmluvy alebo mandátnej zmluvy. Právnym základom ich spracovania je táto zmluva a mandátna zmluva. Účelom spracovania je plnenie tejto zmluvy a mandátnej zmluvy.
2. Osobné údaje môžu byť poskytnuté zamestnancom sprostredkovateľa alebo osobám, ktoré pre neho vykonávajú činnosť na základe mandátnej zmluvy, pričom tieto osoby boli zo strany sprostredkovateľa poučené o ochrane osobných údajov. Osobné údaje niektorých osôb, najmä štatutárneho orgánu, budú zadávané i do verejné prístupného profilu verejného obstarávateľa uverejneného na [www.uvo.gov.sk](http://www.uvo.gov.sk), pričom v tomto prípade ide o zákonný dôvod spracúvanie osobných údajov zverejnením.
3. Osobné údaje nebudú prenášané do tretích krajín mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (EÚ, Island, Nórsko a Lichtenštajnsko). Zverejnenie údajov vo vestníku, ktorý je verejne prístupný nie je možné považovať za prenos vo vlastnom slova zmysle. Hoci k nemu majú prístup i osoby mimo Európskeho hospodárskeho priestoru, túto skutočnosť však sprostredkovateľ nevie ovplyvniť.
4. Osobné údaje budú uchovávané najviac dovtedy, kým je to potrebné na účely, na ktoré sa osobné údaje spracúvajú, najdlhšie po dobu 5 rokov odo dňa ukončenia VO. Toto je totiž doba, počas ktorej môže Úrad pre verejné obstarávanie vykonať audit verejného obstarávania. Uchovávanie dokumentov o VO je preto zákonnou povinnosťou sprostredkovateľa. V prípade, ak dôjde k uzatvoreniu zmluvy, účtovné podklady je potrebné uchovávať po dobu 10 rokov, v zmysle zákona o účtovníctve a iných právnych predpisov. V každom prípade však sprostredkovateľ uchováva dokumenty s osobnými údajmi najdlhšie po dobu ustanovenú osobitnými právnymi predpismi.
5. Osoba, ktorej osobné údaje sa spracúvajú má právo kedykoľvek požadovať prístup k jej osobným údajom, právo žiadať ich opravu (ak sú nesprávne, alebo sa zmenili), má právo

požiadať o vymazanie osobných údajov, ak už neexistuje dôvod pre ktorý by sme ich mali spracovávať, právo požadovať obmedzenie ich spracovávania, právo namietať proti ich spracovávaniu a za určitých okolností žiadať prenos týchto údajov. V prípade, ak sa domnieva že spracovávaním údajov bol porušený zákon o ochrane osobných údajov alebo nariadenie GDPR, má právo podať sťažnosť dozornému orgánu ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov SR, Hraničná 12, Bratislava. V prípade ak chce dotknutá osoba uplatniť svoje práva, môže tak urobiť na adrese Ružová dolina 8, 821 09 Bratislava alebo mailom na : [senarikova@aksenarikova.sk](mailto:senarikova@aksenarikova.sk).

## VI.

### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach, jedno pre Prevádzkovateľa a jedno pre Sprostredkovateľa. Táto zmluva má okrem písomnej i elektronickej podoby.
2. Ustanovenia tejto zmluvy sú pre zmluvné strany jasné a zrozumiteľné, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok.
3. Všetky zmeny tejto zmluvy budú vykonávané výlučne formou písomných a očíslovaných dodatkov.

v Dolná Streda, dňa 31.05.2018

V Bratislave dňa 31.05.2018

**LEC**

.....  
Prevádzkovateľ



IČO: 45.....

Sprostredkovateľ